

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG
THANG LONG POWER PLANT JSC

HỒ SƠ YÊU CẦU CHÀO GIÁ
REQUEST FOR QUOTATION

Số gói thầu./No 2026/MS 107

Tên gói thầu./ Gói thầu cung cấp đá vôi 2026
Bidding package name Procurement package for the supply of limestone-2026

Khách hàng./ Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long
Client: Thang Long Power Plant Joint Stock Company

Địa điểm./ Phường Hoàn Bò, tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam
Location Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province, Vietnam



Quảng Ninh, ngày/date 13. tháng/month 05. năm/year 2026

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC



TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Mạnh

**PHẦN I. CHỈ DẪN NHÀ THẦU./ PART I. CONTRACTOR
INSTRUCTIONS**

Mục 1. Giới thiệu chung./ Section 1. General introduction

1. Bên mời thầu/Bên mua hàng hóa, dịch vụ:

1. Bidder/Buyer of goods and services:

Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long

Thang Long Thermal Power Joint Stock Company

Địa chỉ: Khu Đè E, phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam.

Address: De E area, Hoanh Bo ward, Quang Ninh province, Vietnam.

Điện thoại: 024 3513 2418 Fax :

Phone: 024 3513 2418 Fax:

Mã số thuế: 5700669596

Tax code: 5700669596

Đại diện là: **Ông Nguyễn Văn Mạnh**

Representative is Mr. Nguyen Van Manh

Chức vụ: Tổng Giám Đốc

Position: General Director

2. Tên gói thầu: *Cung cấp đá vôi cho Nhà máy Nhiệt điện Thăng Long 2x300MW.*

Package name: Supply limestone for Thang Long Power Plant 2x300MW.

3. Thời gian thực hiện hợp đồng: tháng.

Contract implementation period: tháng.

Mục 2. Hồ sơ chào giá./ Section 2. Bidding documents

Hồ sơ chào giá do nhà thầu chuẩn bị bao gồm các thành phần sau:

The bidding documents prepared by the contractor include the following components:

2.1. Thành phần, nội dung của HSCG.

1. Biểu giá chào: Theo biểu mẫu 01 kèm theo HSMCG.

2. Tài liệu chứng minh tư cách hợp lệ của người ký đơn chào hàng (giấy ủy quyền, quyết định bổ nhiệm hoặc văn bản tương đương...).

3. Tài liệu chứng minh năng lực và kinh nghiệm của nhà thầu đáp ứng theo yêu cầu tại HSMCG này. Chi tiết yêu cầu tại biểu mẫu 01 kèm theo HSMCG.

4. Tài liệu chứng minh sự đáp ứng của hàng hóa, dịch vụ theo yêu cầu tại HSMCG này.

5. Các nội dung khác về:

- Thời gian hiệu lực của HSCG;
- Thời gian, địa điểm, phương thức, tiến độ giao hàng;
- Các điều khoản về bảo lãnh thực hiện Hợp đồng; Tạm ứng, thanh toán ...
- Các nội dung khác.

2.1. Composition and content of HSCG

1. Offer price list: According to form 01 attached to HSMCG
2. Documents Documents proving the eligibility of the person signing the offer
3. Documents proving the contractor's capacity and experience meet the requirements in this HSMCG. Details required in form 01 attached to HSMCG
4. Documents proving the satisfaction of goods and services as required in this HSMCG. Details required in form 01 attached to HSMCG.
5. Other contents about:
 - Validity period of HSCG;
 - Time, location, method, delivery schedule;
 - Terms of contract performance guarantee; Advances, payments...
 - Other contents.

2.2. Quy cách của hồ sơ chào giá

2.2.1. Nộp hồ sơ bằng bản cứng:

Hồ sơ chào giá phải được đựng trong túi niêm phong kín. Nhà thầu tự chịu trách nhiệm về cách thức niêm phong, đảm bảo không ai có thể mở ra trước thời điểm mở thầu.

- Trên túi niêm phong, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin sau:
- Tên nhà thầu:
- Địa chỉ nhà thầu:
- Số điện thoại liên hệ:
- Tên gói thầu:
- Ghi rõ "Bản gốc" hoặc "Bản chụp"

2.2.2. Nộp hồ sơ bằng email (chỉ áp dụng khi đã nộp bản cứng):

Trong trường hợp nhà thầu đã gửi bản cứng niêm phong trước thời gian đóng thầu (căn cứ theo dấu bưu điện), đến thời điểm đóng thầu/mở thầu mà Bên mời thầu chưa nhận được hồ sơ, nhà thầu có thể gửi thêm bản mềm qua email.

File mềm gửi qua email phải được đặt mật khẩu.

Nội dung của bản chào giá trong email phải hoàn toàn giống với bản cứng đã niêm phong.

Trên tiêu đề email, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin tương tự như trên túi niêm phong của bản cứng.

Bên mời chào giá sẽ yêu cầu cung cấp mật khẩu trong thời gian mở thầu.

Lưu ý quan trọng:

Khi đối chiếu hồ sơ, nếu nội dung giữa bản cứng niêm phong và bản mềm gửi qua email có sự khác biệt, hồ sơ của nhà thầu sẽ bị loại.

Việc gửi bản mềm qua email chỉ là hình thức bổ sung và không thay thế cho việc nộp bản cứng niêm phong.

2.2. Specifications of bidding documents

2.2.1 The bid document must be contained in a sealed envelope. The bidder is responsible for the sealing method, ensuring that the envelope cannot be opened before the bid opening time.

- *The following information must be clearly indicated on the sealed envelope:*
- *Bidder's Name*
- *Bidder's Address*
- *Contact Phone Number*
- *Package/Project Name*
- *Indicate "Original" or "Copy"*

2.2.2. Submit application by email (only applicable when hard copy has been submitted):

In case the contractor has sent a sealed hard copy before the bid closing time (based on the postmark), and at the bid closing/bid opening time but the Bid Procuring Entity has not received the documents, the contractor can send additional soft copies via email.

Soft files sent via email must be password protected.

The content of the email quotation must be exactly the same as the sealed hard copy.

On the email subject, the contractor should clearly state the same information as on the sealed envelope of the hard copy.

The bidding party will request a password during the bid opening time.

Important note:

When comparing documents, if the content between the sealed hard copy and the soft copy sent via email is different, the contractor's documents will be rejected.

Sending soft copies via email is only a supplement and is not a substitute for submitting sealed hard copies.

*** Địa chỉ nộp HSCG:**

- *Phòng Kinh doanh và Mua sắm của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long.*
- *Địa chỉ: Khu Đè E, phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam.*
- *Điện thoại: 024 3513 2418*
- *Người nhận: Mr Dũng 0934499898, Email: Dungdt@thanglongpower.vn*
- *Hòm thư nhận HSCG dạng file:
KDMS_Sale_Procurement_dept@thanglongpower.vn*

*** Address for submitting HSCG:**

- *Sales and Procurement Department of Thang Long Thermal Power Joint Stock Company*
- *Address: De E area, Hoanh Bo ward, Quang Ninh province, Vietnam.*
- *Phone: 024 3513 2418*
- *Recipient: Mr. Dũng – 0934499898. Email: Dungdt@thanglongpower.vn*
- *Email to receive HSCG files: KDMS_Sale_Procurement_dept@thanglongpower.vn*

PHẦN II. CÁC YÊU CẦU CHI TIẾT/ĐÁNH GIÁ
PART II. DETAILED REQUIREMENTS/ASSESSMENT

Mục 1: Yêu cầu chất lượng đá vôi:

Section 1: Limestone quality requirement:

STT No.	Tên vật tư Name of material	Quy cách Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng dự kiến Quantity	Ghi chú Note
1	Đá vôi	2x4cm hoặc 1x4cm	Tấn	74.000	
Tổng cộng				74.000	

- Thành phần đá vôi: *Limestone components:*

Thành phần Component	Tỷ lệ (%) Percentage (%)
CaCO ₃ :	85.64 – 99.02 %
MgCO ₃ :	0 – 9.47 %
SiO ₂ :	0 – 1.99 %
Al ₂ O ₃ :	0 – 0.46
Fe ₂ O ₃ :	0.01 – 0.21
Thành phần khác/ <i>Other:</i>	0.01 – 0.64
Độ ẩm ngoài./ <i>External humidity:</i>	≤ 0.5%

Mục 2: Các yêu cầu chung.

Section 2: General requirements

TT./No	Nội dung./ <i>Content</i>	Thông số./ <i>Parameter</i>	Ghi chú./ Note
1	Thời gian đóng/mở thầu <i>Bid opening/closing time</i>	15h00 ngày <i>15:00 on</i>	
2	Thời gian hiệu lực của HSCG <i>Validity period of HSCG</i>	30 ngày <i>30 days</i>	
4	Bảo đảm chào giá. <i>Price guarantee</i>	Không yêu cầu <i>Not required</i>	

5	Bảo đảm thực hiện hợp đồng. <i>Guarantee of contract performance</i>	Không yêu cầu <i>Not required</i>	
---	---	--------------------------------------	--

Mục 3. Các yêu cầu về năng lực, kinh nghiệm.

Section 3. Requirements for capacity and experience.

TT./No	Nội dung yêu cầu <i>Content request</i>	Mức độ đáp ứng./ <i>Level of response</i>	
		Đạt./ <i>Obtain</i>	Không đạt./ <i>Failed</i>
1	Năng lực nhà thầu <i>Contractor capacity</i>	<p>Đối với nhà cung cấp thương mại: cung cấp giấy đăng ký kinh doanh và hợp đồng hoặc biên bản cam kết giữa nhà thầu cung cấp đề xuất che giá.</p> <p><i>For commercial suppliers, provide a contract or memorandum of understanding between the supplier and the bidder proposing the price cover.</i></p> <p>Nhà cung cấp là Chủ mỏ/Nhà sản xuất, cung cấp giấy phép khai thác, kinh doanh theo quy định của pháp luật.</p> <p><i>The Supplier is the Mine Owner/Manufacturer, providing mining and business licenses in accordance with the law.</i></p>	<p>Không có hoặc có nhưng không đáp ứng (Giấy tờ giả hoặc hết hiệu lực ..)</p> <p><i>No or have but do not meet (Fake or expired documents..)</i></p>
2	Kinh nghiệm <i>Experience</i>	<p>Có ít nhất một hợp đồng tương tự cung cấp đá vôi với các dự án khác che giá.</p> <p><i>There is at least one similar contract to supply limestone to other projects that covers the price.</i></p>	<p>Không có hợp đồng hoặc có nhưng không đảm bảo tính tương tự.</p> <p><i>No contract or contract but no guarantee of similarity.</i></p>

Mục 4. Yêu cầu phạm vi, tiến độ cung cấp, giao hàng.

Section 4. Requirements for scope, supply schedule, and delivery.

TT	Nội dung yêu cầu <i>Content request</i>	Mức độ đáp ứng./ <i>Level of response</i>	
		Đạt./ <i>Obtain</i>	Không đạt./ <i>Failed</i>
1	Phạm vi, tiến độ cung cấp./ <i>Scope and schedule of delivery</i>	Cung cấp đầy đủ về chất lượng, chủng loại, số lượng đá vôi ngay sau khi ký kết hợp đồng theo đơn đặt hàng Bên mua. <i>Provide full quality, type and quantity of limestone immediately after signing the contract according to the Buyer's order.</i>	Phạm vi, tiến độ cung cấp không tuân thủ./ <i>Scope and schedule of supply are not in compliance.</i>
2	Giao hàng./ <i>Delivery</i>	Giao hàng tại kho đá vôi bên mua kể từ ngày đặt hàng của Bên mua trên cơ sở phạm vi, tiến độ cung cấp./ <i>Delivery at the Buyer's limestone warehouse from the Buyer's order date based on the scope and schedule of supply</i>	Điều kiện giao hàng không tuân thủ./ <i>Delivery terms not complied with.</i>

Mục 5. Các yêu cầu về kỹ thuật.

Section 5. Technical requirements.

TT	Nội dung yêu cầu <i>Content request</i>	Mức độ đáp ứng./ <i>Level of response</i>	
		Đạt./ <i>Obtain</i>	Không đạt./ <i>Failed</i>
1	Chất lượng <i>Quality</i>	Chào đúng chất lượng như biểu mẫu Mục 1. <i>Offer the correct quality as in form Section 1. Have limestone quality test results</i>	Chào không đúng chất lượng. <i>Hello not of good quality.</i>
2	Xuất xứ hàng hóa <i>Origin of goods</i>	Đá vôi có nguồn gốc rõ ràng. <i>Limestone of clear origin</i>	Không nguồn gốc. <i>No origin</i>
3	Quy cách <i>Specifications</i>	Chào đúng quy cách nêu tại biểu mời chào giá Mục 1 <i>Offer in accordance with the specifications stated in the bidding schedule Section 1</i>	Chào sai quy cách. <i>Salute incorrectly</i>

HỒ/ A/ C/ H/ A/ C/ V/ W

Mục 6. Các điều kiện về tạm ứng, nghiệm thu, thanh toán.

Section 6. Conditions on advance payment, acceptance and payment.

Nhà thầu tham gia chào giá cung cấp đá vôi tuân thủ các quy định sau về thanh toán:

Contractors participating in bidding to provide services comply with the following regulations on payment:

TT. No	Nội dung./ Content	Quy định./ Regulations
1	Tạm ứng./ Advance	Không tạm ứng./ <i>No advance payment</i>
2	Nghiệm thu./ Acceptance	<p>Nghiệm thu theo từng đợt giao hàng./ <i>Acceptance according to each delivery batch.</i></p> <p>Trong trường hợp có yêu cầu kiểm tra sản phẩm, lấy mẫu phân tích sản phẩm... hay có bất kỳ yêu cầu nào khác từ Bên mua trong việc đánh giá chất lượng, số lượng sản phẩm do Bên bán cung cấp thì Bên bán sẽ chịu trách nhiệm và chịu các chi phí liên quan đến các yêu cầu này (TLP sẽ chỉ định bên thứ 3 phân tích sản phẩm).</p> <p><i>In case of a request for product testing, product sampling and analysis... or any other request from the Buyer to evaluate the quality and quantity of products provided by the Seller, the Seller will be responsible and bear the costs related to these requests (TLP will appoint a third party to analyze the products).</i></p>
3	Thanh toán./ Pay	<p>Quyết toán: Toàn bộ hàng hóa giao trong tháng sẽ được hai bên đối chiếu khối lượng, giá trị thanh toán và cung cấp đầy đủ bộ chứng từ thanh toán đúng và hợp lệ vào ngày cuối tháng sau đó TLP sẽ thanh toán trong vòng 60 ngày./ <i>Decision: All goods traded during the month will be verified against the quantity and value for payment, and all correct and valid payment documents will be provided by the last day of the following month. TLP will then be paid within 60 days.</i></p>

4	Hồ sơ thanh toán gồm:	<ul style="list-style-type: none"> - Giấy đề nghị thanh toán: Bản gốc. - Hóa đơn VAT: Bản gốc - Hợp đồng, phụ lục hợp đồng: Bản gốc - Phiếu nhập kho: Bản gốc - Biên bản giao nhận hàng, phiếu cân: Bản gốc - Phiếu chứng nhận kết quả phân tích: Bản gốc - Bảng tổng hợp khối lượng: Bản gốc - Bảng tổng hợp giá trị thanh toán: Bản gốc - Các giấy tờ liên quan khác (nếu có) <p>Payment documents include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Payment request form: 01 original.</i> - <i>VAT invoice: 01 original</i> - <i>Contract, contract appendix. 01 original</i> - <i>Warehouse receipt. 01 original</i> - <i>Delivery receipt, weighing slip. 01 original.</i> - <i>Certificate of analysis results. 01 original: 01 original</i> - <i>Mass summary table. 01 original</i> - <i>Payment value summary table: 01 original</i> - <i>Other relevant documents (if any).</i>
---	-----------------------	--



11/2/2024 10:11